

## Phe Ta Trong Hãng M

T&#225;c Gi&#7843;: Sao Nam Tr n ng c Bình  
Th&#7913; Ba, 02 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 07:48

---

Hình nh đi đầu cũng th y có m t thi u s ng i Vi t ta khi m ch r i thì i hay tác oai tác quái v i phe ta.

*Tác gi sinh năm 1940, c u sĩ quan VNCH, khoá 12 SVSQ Th Đ c, c u tù chính tr , đ n M năm 1991 theo đ n H.O. 9, h n đ nh c i Greenville, South Carolina, tham đ Vi t V n c M i 2002. Tác ph m đã xu t b n: Hành Trình V Ph ng Đông. Sau đây là bài vi t m i nh t c a ông. T a đ đ c đ t i theo n i dung bài vi t.*

Khi đ n đ n xong t i Phòng Nhân Viên (H.R) c a hãng X. tôi đ c cho bi t l ng gi c a tôi là \$....Tôi còn đang đ ng ch xem còn có đ u gì n a c n ph i làm không thì có m t anh chàng Vi t Nam đi vào. Anh ta nói gì đó v i cô th ký mà tôi nghe không rõ và đi ra li n.

Hôm đó c tôi và bà xã cùng làm đ n. Bà xã tôi cũng đ c m t bà manager, ph trách làm khâu rufle ti ng Vi t g i là bè, tình c lên Phòng Nhân Viên có chuy n gì đó, đ ng ý nh n bà xã tôi vào làm khâu c a bà y. Th nh ng tr c khi tôi ra v thì tôi i đ c thông báo là ngày mai bà xã tôi c nhà vì bà manager đó không nh n cho bà xã tôi vào làm n a. Tôi ch ng hi u lý do vì sao. Ngày hôm sau tôi đ n hãng làm v i con r và con gái.

Khi tôi nh n đ c cái check đ u tiên tôi cho bà supervisor hay là khi tôi đ c nh n vào làm, Phòng Nhân Viên cho bi t là l ng gi c a tôi là nh v y mà sao bây gi i b b t đi. Bà y nói là đ bà ta đ u ch nh và s cho lãnh bù i s sai bi t. Qu nhiên cái check c a tu n sau tôi đ c lãnh bù s ti n l ng ít i kia.



Công vi c chính c a tôi là đ y nh ng cái xe, ch a nh ng cái m n đã may kín 3 phía ch tr i m t phía. Tên lo i xe này đ c các nhân ng i Vi t đã Vi t hóa và g i là “xe ba ghì.” Th c ra đây là ch bagging trong ti ng Anh có nghĩa là v t li u đ làm bao c a cái m n. Tôi ph i đ y nh ng cái ba ghì này đ n khâu quilt. Khâu quilt này cho ch y hoa văn là nh ng hình tam giác hay nh ng bông hoa đã đ c máy computer set s n lên cái bao đ gi cho mi ng gòn dính vào cái bao. Đây là khâu cu i trong 5 công đo n làm m t cái m n mà ti ng Anh g i là “comforter.”

## Phe Ta Trong Hãng M

T&#225;c Gi&#7843;: Sao Nam Tr n ng c Bình  
Th&#7913; Ba, 02 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 07:48

---

Năm công đ n làm m n g m khâu c t: c t v i theo t ng c m n nh king, queen, full, twin;  
Khâu may: may kín ba phía c a cái bao; Khâu stuffing: là khâu nhét mi ng gòn vào cái bao,  
khâu may mi ng: mà trong hã ng g i là enclosed đ may kín ph n còn i c a cái m n. Khâu  
cu i cùng là khâu quilt: cho th đ a lên máy ch y nh ng hoa văn đ gi cho mi ng gòn n m  
yên trong cái bao.

Trong lúc r nh tay ít phút, đang đ ng ngh chân, tôi tình c g p bà manager, ng i đã h a  
nh n bà xã c a tôi vào làm Phòng Nhân Viên ngày hôm qua. Tôi h i bà ta là hôm qua bà có  
h a là nh n bà xã tôi vào làm. Khi tôi ra v thì i đ c nói là ngày mai t c là hôm nay bà xã tôi  
c i nhà. Tôi th t không hi u n i.

R t vui v bà ta nói v i tôi là hôm nay bà cũng có ý đ i bà xã tôi vào làm mà không th y. R i bà  
nói ngày mai ông b o bà xã ông c vào làm không có gì tr ng i c .

M lâu r i, khi đi làm cho hã ng, m i th y cái quy n t do m n công nhân c a manager.  
Phòng Nhân Viên có th không m n ng i nh ng manager có quy n m n thêm ng i, n u  
th y c n, mà Phòng Nhân Viên không đ c can thi p vào chuy n này.

Trong lúc đang đ y nh ng ba-gi thì tôi i g p cái anh chàng ng i Vi t kia. Tôi không bi t anh  
ta gi nhi m v gì nh ng cũng th y anh ta lãn g xăng đ y xe ba-gi nh tôi nh ng v i phong  
cách c a m t ng i ch huy.

Theo thói quen, khi đang ch ba-gi đ đ y tôi đ ng “ch ng ne” đ ngh m t. Gi t mình tôi  
nghe ai đó quát lên anh kia b tay xu ng nghe r t oai phong hùng dũng.

Quay v phía ti ng nói, tôi nh n ra là anh chàng ng i Vi t mà tôi đã g p trong Phòng Nhân  
Viên ngày hôm qua. Khi p ch a! M i vào làm mà đã b phe ta ra oai ki u ma cũ b t n t ma  
m i! Không i khi tôi ch ng n tay tôi đã xúc ph m đ n anh ta n ng n đ n n i anh ta ph i quát  
lên nh th hay sao.

Hình nh đi đâu cũng th y có m t thi u s ng i Vi t ta khi m ch r i thì i hay tác oai tác  
quái v i phe ta. Đây có i là chuy n dài c a phe ta mà khôn g bao gi có h i k t cu c. Nh ng

## Phe Ta Trong Hãng M

T&#225;c Gi&#7843;: Sao Nam Trn ng c Binh  
Th&#7913; Ba, 02 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 07:48

---

ng i Vi t ta may m n đ c ch giao cho nhi m v đ đi u hành công vi c trong hãng nh lead, supervisor hay th m chí manager có v t ng là mình “làm quan”, đang gi c v quan tr ng, nên m i có thái đ h ng hách, tác oai tác quái đ i v i phe ta. Trong khi đ i v i các công nhân ng i M thì h i không dám có thái đ b t n t, ăn hi p.

Th t ra, đi làm hãng M , khi m t ng i đ c đ t vào ch c v nào đó thì ch là đ đi u hành công vi c cho d dàng ch không ph i là đ làm khó nh ng công nhân khác.

Làm công vi c đ y xe ba ghì m t th i gian, tôi g p ông David, m t ng i M m i vào làm supervisor trong hãng. Qua m n đàm trong nh ng phút r nh r i hi m có, ông nh n ra tôi là b n đ ng môn. Lý do là tr c khi sang Vi t Nam công tác ông đã có đ p theo h c khoa ti ng Vi t i Vi n Ng H c Hoa K thu c B Qu c Phòng M (Defense Language Institute), còn tôi thì cũng theo h c i Vi n Ng H c Hoa K nh ng khác v i ông, tôi i theo h c khoa ti ng Anh.

M t hôm trong khi tôi đang đ y cái xe ba-ghì, ông đ n bên c nh gõ nh vào thành xe. Ông cho tôi bi t là tôi s kh i đ y xe n a vì vi c này s dành cho ng i khác làm. Còn tôi s v làm chung v i ông. Ông đã yêu c u và ông ch hãng đã ch p thu n.

Làm vi c v i David th t là thích vì ông r t m n ng i Vi t ta. Ông r t thích khi có ai m i ông ăn th c ăn Vi t, bà xã ông cũng v y. Hai ông bà không h t ch i khi đ c m i đ đám c i c a ng i Vi t Nam.

Khi du l ch Vi t Nam tr v ông bà đã đ t may cho ông bà và các con, các cháu m i ng i m t cái áo dài. Ông, bà đ em ra khoe và r t thích thú khi m c th cho tôi xem v i n c i n trên môi.

Hãng X. lúc đó ăn nên làm ra. Ông ch hãng có nh ý cho anh ch em công nhân ng i Vi t chút an i lúc tu i già, đó là ch ng trình v h u 401-K. Đây là đi u hi m có vì hãng X. là m t hãng nh i t c so v i các hãng k ngh n ng khác không là bao.

David b o tôi ph trách thông d ch cho phái đoàn c a cái công ty bán 401-K này. Sau khi hoàn thành vi c thông d ch cô th ký văn phòng cho tôi bi t là ông ch hãng nói s đ a tôi lên làm supervisor!

## Phe Ta Trong Hăng M

T&#225;c Gi&#7843;: Sao Nam Tr n ng c Bình  
Th&#7913; Ba, 02 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 07:48

---

M y ngày sau tôi nh n đ c m t cái gi có trái cây kèm theo m t cái thi p có ch ký c a ông ch ng i cá m n. Theo ông, nh tôi làm thông đ ch nên công nhân ng i Vi t hi u 401-K là gì nên s ng i tham gia vào 401-K đã v t quá s c tính đ trù.

M t hôm David b o tôi đi cùng ông lên g p ông ch hăng. Khi chúng tôi đã yên v r i ông m i kh i đ u câu chuy n. Lúc đó tôi m i bi t ông thôi không làm n a. Ông yêu c u ông ch hăng dành cho tôi m t công vi c khác v i công vi c tr c khi tôi v làm cùng ông. R t mau m n ông ch nói v i tôi v y tôi đ anh làm lead nhé. Tôi t ch i li n và yêu c u ông cho tôi tr i công vi c cũ là đ y xe ba-gi.

Th y tôi t ch i, ông David quá ng c nhiên, ph i lên ti ng khuyên b o, n u nói ngoa m t chút cho nó oai, n n tôi nh n làm lead ! Ôi sao tôi ng nh ... tôi. May mà th y tôi quá ng , c David i n ông ch ch c i mà không h ghét b . Tôi đã có k v David trong bài “Tình T Quê H ng và Ng i M ,” hi n còn i u trên Vi t Báo on line.

M t th i gian sau khi David đi, bà supervisor chuy n qua làm văn phòng. Ng i thay th là m t ông manager tên Y. Ông Y. này đ ng nh không đ c ch đ n t ng t n hay ông ta mu n tìm hi u công vi c c a department tôi nên ông ta c s đ ng văn phòng ch t h p c a lead đ làm vi c. Th y ch t ch i quá tôi ch cho ông Y. văn phòng cũ c a ng i manager cũ đang b tr ng đ ông đ i qua đó.

Ông ch hăng tuy công vi c đa đoan nh ng ông không bao gi quên th c hi n ý đ nh c a ông là đ a tôi lên làm supervisor. Không qua ông tr c ti p, vì tôi đã m t i n t ch i làm lead khi ông đ ngh , thì qua ng i khác v y.

Ng i đó là bà em gái c a ông. Bà này làm manager cho hăng ngay t khi hăng còn là m t hăng nh cách Greenville i 35 miles. Nay bà chuy n v hăng chính. Bà đ ngh tôi làm supervisor cho khâu c a bà dĩ nhiên là tôi t ch i.

Th y tôi t ch i, bà đích thân đ n g p ông manager Y. Bà yêu c u ông này cho tôi v làm khâu c a bà. Dĩ nhiên là ông manager Y nói khéo là vi c này tùy quy t đ nh c a tôi, ông không th ép tôi làm đ u mà tôi không mu n.

## Phe Ta Trong Hãng M

T&#225;c Gi&#7843;: Sao Nam Trn ng c Bình  
Th&#7913; Ba, 02 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 07:48

---

Cho đ n nay khi vi t m y dòng này tôi v n không hi u t i sao tôi i chi m đ c c m tình c a ông ch hăng và bà em c a ông y. Tôi ch là ng i xa l , nh t l i là ng i Vi t Nam. Nhân viên trong hãng thi u gì ng i M s n sàng tr l i OK cái r p, khi đ c lên ch c và lên l ng.

M t hôm, sau ngày tôi thi đ u qu c t ch M , khi đi ki m tra công vi c tr v v n phòng dành cho lead. Ai đó đã đ c l nh dán m y ch kh l n in t máy PC lên vách phía ngoài c a căn phòng nh dù ng làm n i làm vi c c a hai ng i lead: “Mr. Bình is now an American.”!

Qu th t là khi ai đó có c m tình v i mình thì chuy n gì cũng có th x y ra và ng c l i khi ai đó đã ghét mình thì cũng v y!

Ít lâu sau ông manager Y. kéo thêm m t cô ng i M , tên L. vào làm. Nh v y trong khâu chúng tôi có đ n ba ng i, tôi, cô M tên L. anh chàng lead tr tu i ng i Vi t.

Anh chàng này ph trách khâu quilt, còn tôi ph trách khâu make bag (khâu làm bao cho cái m n), còn cô L. (tên này dù vi t t t nh ng tôi cũng đã đ i) tôi không bi t cô ta ph trách khâu nào.

M t hôm, tôi đang ng i trong v n phòng. Ông manager Y. đi vào v i dáng đ i u h p t p. Ông cho bi t ông ta ngh vi c và chào t bi t tôi. Tôi l y làm l nh ng cũng đ ng lên b t tay ông th t ch t và chúc ông m i s b n an.

Ngày tháng qua mau, m t hôm tôi đang đ ng c nh cái máy quilt cũng đ ng g n đó là ông manager Z. đ c đ i u t khâu khác qua đ t m th i trông coi khâu làm m n thay ông Y.

Ít phút sau bà v ông manager Y. cũ cũng t đầu đ n đ ng g n tôi. Ông manager Z. nói v i v ông manager Y. là mu n nói gì thì nói v i ông B. vì ông ch thích ông B.

## Phe Ta Trong Hãng M

T&#225;c Gi&#7843;: Sao Nam Tr n ng c Bình  
Th&#7913; Ba, 02 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 07:48

---

Đ c l i nh c i t m lò ng bà v ông manager Y. ng ý nh tôi nói v i ông ch cho ch ng bà y là ông manger Y. tr l i h n g làm vi c vì đã hai tháng nay ông ta không ki m ra vi c m i.

Đ đáp l i, tôi cho bà Y. bi t là ông Y. là boss cũ c a tôi nên tôi s h t lòng nói giúp nh ng tôi không bi t nói sao đây cho h p ý ông ch . Bà c yên tâm tôi s c g ng h t s c.

Nói xong tôi g c a phòng làm vi c c a v ông ch h n g, g n đó. R t mau m n bà ta h i tôi c n gì. Tôi ng ý mu n g p ông ch . Bà ta nói là ông y đang b n khi ông y r nh bà s cho tôi hay. Bà v ông ch không h h i tôi mu n g p ông ch làm gì.

Ch ít phút sau qua cái loa phóng thanh trong hãng, bà v ông ch h n g g i tôi vào g p ông ch .

R t l ch s ông b t tay tôi và h i tôi c n gì ông s giúp. Tôi nói cho ông bi t là theo tôi hãng đang phát tri n mà ông l i cho ông Y., m t manager t n t y, năng n , ngh vi c nên tôi r t l y làm l . Nay bà v ông Y. nh tôi nói l i đ ông xem có th cho ch ng bà ta tr l i làm t i hãng hay không.

Tr m ngâm ít phút, nhìn tôi th t lâu r i ông ch m i tr l i là vì tôi r t thành th t v i ông nên ông s nói th ng không d u di m tí gì c .

Ông cho bi t hôm đó ông Y. nói v i tôi (t c là ông ch h n g) cho anh ra đ y xe ba-già còn cô L. cho làm lead thay anh. Tôi m i tr l i là cho cô L. v làm trong khâu c t còn v n gi anh làm lead à khâu làm m n nh cũ. Nghe tôi nói nh th anh có bi t ông Y. tr l i tôi ra sao không. Ông ta nói nh v y là trong hai tu n l n a ông ta s ngh vi c theo nh n i quy c a hãng. Tôi tr l i li n ông có th ngh vi c ngay t bây gi và không c n theo n i quy c a hãng.

Ng i Vi t ta có câu “đ ng nh Tr i tr ng”. Đó chính là c nh tôi đã tr i qua khi nghe ông ch cho bi t ng i mình tính giúp l i chính là k đã tính đá... mình. Dù v y, tr c khi r i văn phòng ông ch , tôi nói thêm v i ông là tôi v n mong ông ch có th cho ông Y c h i đ c quay l i làm vi c v i hãng. Khi b t tay t giã, ông ch nhìn tôi ôn t n nói tôi không dám h a v i anh nh ng đ xem sao.

## Phe Ta Trong Hãng M

T&#225;c Gi&#7843;: Sao Nam Trn ng c Bình  
Th&#7913; Ba, 02 Th&#225;ng 10 N&#259;m 2012 07:48

---

L i 15 phút sau trong lúc tôi đang làm vi c thì qua loa phóng thanh bà v ông manager Y. đ c yêu c u vào g p ông ch hãg. L i 30 phút sau ông manager Y. tr i làm vi c.

Nh v y cái nghi p thông (m c) d ch (v t) mà tôi t ng đã mang đâu có t l m, vì không nh ng giúp đ c phe ta mà còn c phe...M n a. R t nên khoan khoái khi... tr nghi p.